

Piano di attività 2018 - 2020

Tätigkeitsplan 2018 - 2020

**Parte integrante del decreto
n. 544 del 30.11.2017**

**Integrierender Bestandteil des
Dekretes
Nr. 544 vom 30.11.2017**

L'attività dell'Agenzia si articola in due principali aree operative:

1. la prima relativa agli interventi di assistenza e previdenza integrativa per la cui realizzazione è attribuita all'Agenzia la gestione dei fondi a tal fine istituiti. L'Agenzia cura inoltre l'istruttoria delle domande e la diretta erogazione agli aventi diritto di tutte le prestazioni assistenziali previste dalle disposizioni di legge provinciali, nonché di quelle previdenziali di natura integrativa, le cui funzioni amministrative sono delegate alla Provincia da leggi statali e regionali;
2. la seconda area è relativa alla gestione ed erogazione di finanziamenti pubblici commissionati dalla Provincia, finalizzati alla promozione e realizzazione di opere pubbliche e di progetti di sviluppo economico.

Die Tätigkeit der Agentur unterteilt sich in zwei grundlegenden Bereiche:

1. der erste betrifft die Verwaltung der von den jeweiligen Gesetzen vorgesehenen Fürsorgemaßnahmen und die Ergänzungsversorgung, und die diesbezüglichen Fonds. Außerdem pflegt die Agentur die Ermittlungsphase und verfügt die direkte Auszahlung aller Fürsorgeleistungen an die Berechtigten, die von Landesgesetzen vorgesehen sind, sowie der Leistungen der Ergänzungsversorgung, deren Verwaltung durch Staats- und Regionalgesetze an das Land übertragen wurde;
2. der zweite Bereich betrifft die Verwaltung und die Tätigkeit der vom Land verfügbaren öffentlichen Finanzierungen, die zur Förderung und Verwirklichung von öffentlichen Bauten und Projekten bestimmt sind, die zur Wirtschaftsentwicklung beitragen

1. Area "erogazione di prestazioni previdenziali ed assistenziali"

Tale area può essere ulteriormente distinta nei seguenti due ambiti di intervento:

- a) prestazioni previdenziali della Regione nonché interventi provinciali, regionali e statali di promozione della famiglia,
- b) assegno di cura e prestazioni a favore di invalidi civili, ciechi e sordi.

Prestazioni previdenziali della Regione e interventi provinciali, regionali e statali di promozione della famiglia

Le diverse prestazioni previdenziali regionali così come quelle assistenziali della Provincia e dello Stato producono i loro effetti negli ambiti della promozione della famiglia, delle pensioni, della disoccupazione e delle malattie professionali. Si riporta di seguito una descrizione degli interventi.

1. Bereich „Vorsorge- und Fürsorgeleistungen – Transferleistungen“

Dieser Bereich kann nochmals in zwei verschiedene Unterbereiche unterschieden werden:

- a) Vorsorgeleistungen der Region sowie Familienförderleistungen von Land und Staat
- b) Pflegegeld und Leistungen für Zivilinvaliden, Zivilblinde und Gehörlose

Vorsorgeleistungen der Region sowie Familienförderleistungen von Land und Staat

Die verschiedenen Vorsorgeleistungen der Region sowie den Leistungen zur Familienförderung des Landes und des Staates finden sich in den Bereichen Familienförderung, Renten; Arbeitslosigkeit und Berufskrankheiten wieder. In der Folge eine Beschreibung der Massnahmen.

Promozione della famiglia

Assegno provinciale per i figli (Art. 9, comma 2, lett. a) Legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8)

L'assegno provinciale per i figli è stato introdotto nel sistema di interventi a sostegno della famiglia con delibera della Giunta Provinciale n. 943 del 29 agosto 2017, e sostituisce dal 1° gennaio 2018 l'assegno regionale al nucleo familiare abrogato con effetto dalla stessa data dalla legge regionale n. 7/2016. Il nuovo assegno provinciale presenta sostanzialmente le stesse caratteristiche della precedente prestazione regionale e consiste in un sostegno economico erogato alle famiglie in relazione alla loro condizione economica. La situazione economica del nucleo familiare viene determinata sulla base della dichiarazione unificata di reddito e patrimonio (DURP). Spetta alle famiglie con almeno due figli minori o a famiglie con un solo figlio fino al compimento del 7° anno di età del bambino. L'assegno è erogato anche alle famiglie con un unico figlio minore di età superiore ai 7 anni, e sino al compimento del 18° anno, qualora in famiglia sia presente un altro figlio maggiorenne. L'assegno è altresì riconosciuto anche a famiglie con figli disabili maggiorenni. La prestazione viene assegnata mensilmente in media a quasi 27.000 famiglie della provincia.

Assegno provinciale al nucleo familiare (L.P. n. 8/2013, art. 9).

L'assegno provinciale al nucleo familiare è un sostegno economico per la cura e l'educazione dei figli nei primi tre anni di vita. La prestazione viene liquidata mensilmente a più di 13.400 famiglie.

A partire dal 1° gennaio 2014 la Giunta provinciale ha determinato in € 200,00 l'importo mensile dell'assegno provinciale al nucleo (delibera n. 1597/2013).

Familienförderung

Landeskindergeld (Artikel 9, Absatz 2, Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 17. Mai 2013 Nr.8)

Das Landeskindergeld wurde mit Beschluss der Landesregierung Nr. 943 vom 29. August 2017, in das System der Leistungen zur Familienförderung aufgenommen. Es ersetzt ab dem 1. Januar 2018 das Familiengeld der Region, welches mit Wirkung zum selben Datum mit Regionalgesetz Nr. 1/2016 abgeschafft wurde. Im Wesentlichen behält die neue Familienleistung die gleichen Charakteristika der vorherigen regionalen Leistung. Es besteht in einer finanziellen Zulage, die an die wirtschaftlichen Verhältnisse der Familien angepasst ist. Die wirtschaftliche Lage der Familiengemeinschaft wird durch die einheitliche Einkommens- und Vermögenserklärung „EEVE“ ermittelt. Es wird an Familien mit mindestens 2 minderjährigen Kindern, oder an Familien mit einem Kind bis zur Vollendung des 7. Lebensjahres ausbezahlt. Weiters haben Familien Anrecht auf die Leistung, welche ein Kind im Alter von über 7 Jahre bis zum 18. Lebensjahr haben, sofern in der Familie zumindest noch ein weiteres volljähriges Kind lebt. Die Zulage erhalten auch Familien mit volljährigen Kindern mit einer Zivilinvalidität. Die Zulage wird monatlich an über 27.000 Familien ausbezahlt.

Familiengeld des Landes (L.G. Nr. 8/2013, Art. 9):

Das Familiengeld des Landes ist eine monatliche finanzielle Unterstützung für die Betreuung und Erziehung der Kinder in den ersten drei Lebensjahren. Die Zulage wird monatlich an über 13.400 Familien ausbezahlt.

Ab dem 1. Januar 2014 hat die Landesregierung den Monatsbetrag des Familiengeldes auf 200,00 € festgelegt (Beschluss Nr. 1597/2013).

L'assegno è riconosciuto a quei nuclei aventi un reddito familiare complessivo, integrato con elementi patrimoniali, non superiore ad € 80.000,00 (indipendentemente dal numero dei componenti). La situazione economica del nucleo familiare viene determinata sulla base della dichiarazione unificata di reddito e patrimonio (DURP). Per poter presentare la domanda sono richiesti 5 anni di residenza ininterrotta sul territorio provinciale antecedente la presentazione della domanda, indifferentemente che il richiedente sia cittadino italiano, comunitario oppure extracomunitario.

I due assegni provinciali vengono erogate con un unico provvedimento. Mensilmente la famiglia percepisce pertanto un unico importo e soltanto nella causale del versamento la quota dell'assegno per i figli risulta distinta da quello per il nucleo familiare.

Assegno statale al nucleo familiare (Decreto legislativo n. 151/2001, art. 74).

Trattasi di una misura assistenziale dello Stato a sostegno delle famiglie con almeno tre figli minorenni.

L'articolo 13 della legge 97/2013 ha novellato l'art. 65 della legge n. 448/1998 riconoscendo il diritto di richiedere la prestazione anche ai cittadini di paesi terzi soggiornanti di lungo periodo (cittadini extracomunitari in possesso del permesso di soggiorno di lungo periodo CE). Per essi, così come per i cittadini comunitari, è richiesto il possesso del requisito della residenza in provincia di Bolzano.

La prestazione è rivolta sostanzialmente alle famiglie a basso reddito.

Nell'anno 2017 l'assegno per il nucleo familiare da corrispondere agli aventi diritto è stato pari, nella misura intera, a € 141,30. al mese. Per accedere alla prestazione il valore dell'indicatore della situazione economica equivalente della famiglia non poteva essere superiore a € 8.555,99.

Per la valutazione del reddito e del

Das Familiengeld wird allen Familien gewährt, welche ein Familieneinkommen, ergänzt durch die Bewertung von Vermögenselementen, von 80.000,00 € nicht überschreiten. Die wirtschaftliche Lage der Familiengemeinschaft wird durch die einheitliche Einkommens- und Vermögenserklärung „EVE“ ermittelt. Um das Gesuch einreichen zu können, wird ein ununterbrochener Wohnsitz von 5 Jahren in der Provinz Bozen vor Einreichung des Gesuches verlangt. Dies gilt für alle antragstellende Personen, unabhängig, ob es sich um italienische Staatsbürger/innen, EU-Bürger/innen oder um Nicht-EU-Bürger/innen handelt.

Beide Familiengelder des Landes werden gleichzeitig ausgezahlt. Monatlich werden diese Familiengelder in einem einzigen Betrag ausgezahlt und nur in der Zahlungsbegründung selbst sind der Anteil des Landeskindergeldes und der Anteil des Familiengeldes erkennbar.

Familiengeld des Staates (gesetzesvertretendes Dekret Nr. 151/2001, Art. 74.)

Es ist eine staatliche Maßnahme zur Unterstützung von Familien mit mindestens 3 minderjährigen Kindern.

Artikel 13 des Gesetzes Nr. 97/2013 hat den Art. 65 des Gesetzes Nr. 448/1998 abgeändert, und zwar haben auch Drittstaatsangehörige (Nicht-EU-Bürger mit einer von Italien ausgestellten langfristigen EU-Aufenthaltsgenehmigung) Anrecht auf das staatliche Familiengeld. Das Familiengeld steht allen EU-Bürgern zu, welche in einer Gemeinde Südtirols ansässig sind. Grundsätzlich können nur einkommensschwache Familien in den Genuss dieser Leistung kommen.

Im Jahr 2017 erhielten die anspruchsberechtigten Personen ein Familiengeld in der Höhe von insgesamt 141,30 € pro Monat. Um in den Genuss der Leistung zu kommen konnte der Indikator der wirtschaftlichen Situation der Familie den Wert von 8.555,99 € übersteigen. Für die Bewertung von Einkommen und Vermögen

patrimonio trovano applicazione i criteri statali dell'ISE recentemente riformato con D.P.C.M. 5 dicembre 2013, n. 159.

L'assegno statale di maternità (L. n. 448/1998).

L'assegno statale di maternità consiste in un intervento assistenziale dello Stato per le madri non lavoratrici che non hanno diritto ad alcuna altra indennità di maternità. La prestazione spetta a tutte le madri cittadine comunitarie residenti in un comune altoatesino così come a tutte le madri cittadine di un paese extra Unione europea in possesso del permesso di soggiorno di lungo periodo CE.

Dopo gli avvenuti accordi tra Stato e Provincia autonoma di Bolzano nel novembre del 2009 (cd. "Accordo di Milano") il finanziamento delle prestazioni avviene esclusivamente attraverso fondi provinciali. Anche la nuova intesa raggiunta a Roma nell'ottobre del 2014 fra la Provincia Autonoma di Bolzano e il Governo, il cosiddetto "Patto di garanzia", approvato dalla Giunta provinciale il 21.10.2014, che stabilisce gli impegni finanziari futuri dell'autonomia locale nei confronti dello Stato, non ha modificato il precedente assetto. Il finanziamento delle prestazioni previste dalla normativa statale rimane pertanto a carico del bilancio provinciale.

Assegno provinciale al nucleo familiare Plus

Con delibera 23 agosto 2016, n. 923 la Giunta provinciale ha approvato i criteri per la concessione di una nuova prestazione, il contributo integrativo dell'assegno provinciale al nucleo familiare.

Il nuovo sostegno finanziario, introdotto in via sperimentale per un triennio, spetta ai nuclei familiari in cui i padri svolgono un'attività di lavoro dipendente nel settore privato in provincia di Bolzano ed usufruiscono del congedo parentale nei primi 18 mesi di vita del proprio figlio/a e per un periodo minimo di due mesi interi continui.

Per i padri adottivi o affidatari i 18 mesi

werden die staatlichen „ISE“-Bestimmungen herangezogen (Dekret des Ministerpräsidenten vom 5.12.2013, Nr. 159).

Staatliches Mutterschaftsgeld (Gesetz Nr. 448/98)

Es ist eine Fürsorgemaßnahme des Staates für Mütter die zu Hause sind und keinen Anspruch auf ähnliche Leistungen haben. Das Mutterschaftsgeld erhalten alle in einer Gemeinde Südtirols ansässigen Frauen, welche die Staatsbürgerschaft eines EU-Landes besitzen, sowie Frauen, die im Besitz der Staatsbürgerschaft eines Nicht-EU-Landes und einer langfristigen EU-Aufenthaltsgenehmigung sind.

Finanziert werden beide Leistungen seit in Kraft treten des "Mailänder Abkommens" im November 2009 zwischen Staat und Provinz Bozen, von der Provinz Bozen über den Landeshaushalt. Auch das neue Einvernehmen vom Oktober 2014 zwischen dem Staat und der Autonomen Provinz Bozen, dem sogenannten „Sicherungspakt“, genehmigt von der Landesregierung am 21.10.2014, welche die zukünftigen finanziellen Verpflichtungen der lokalen Autonomien gegenüber dem Staat beinhaltet, hat den vorherigen Status nicht verändert. Die Finanzierung der vom Staat festgelegten Leistungen bleiben zu Lasten des Landeshaushaltes.

Familiengeld des Landes +

Mit Beschluss vom 23. August 2016, Nr. 923 hat die Landesregierung die Kriterien für die Gewährung einer neuen Leistung genehmigt, der Zusatzbeitrags zum Landesfamiliengeld.

Die neue finanziell unterstützende Maßnahme, versuchsweise für drei Jahre eingeführt, wird jenen Familien gewährt, in welchen der Vater in der Privatwirtschaft in der Provinz Bozen tätig ist und die Elternzeit innerhalb des 18. Lebensmonats des eigenen Kindes für mindestens zwei volle Monate in Anspruch nimmt.

Bei Adoption oder Anvertraung des

decorrono dalla data del provvedimento di adozione o affidamento.

Il contributo integrativo è erogato per nascite avvenute nel periodo compreso tra l'1 gennaio 2016 e il 31 dicembre 2018. La copertura finanziaria è garantita per tutto il triennio di sperimentazione dall'impegno di spesa già disposto dalla Giunta provinciale con delibera n. 1512 del 22.12.2015. Nell'anno 2017 sono state ca. 110 le domande di assegno integrativo accolte per una spesa totale di 140.000,00 €.

Pensioni

Pensione regionale di vecchiaia per persone casalinghe (L.R. n. 3/1993).

La pensione regionale di vecchiaia, altrimenti detta "pensione per le casalinghe", viene determinata sulla base dell'apprezzamento dei contributi versati. Nell'anno 2017 la rendita mensile ammonta ad € 479,13.

Qualora il reddito della persona pensionata, rispettivamente il reddito familiare complessivo compreso anche quello del coniuge, non superi l'importo corrispondente a quattro volte quello del trattamento minimo dell'INPS, l'importo della pensione - sempre con 15 anni assicurativi - ammonta allo stesso trattamento minimo INPS: € 500,89 al mese.

Nel corso del 2018 verranno presumibilmente pagati € 15.300.000,00 a complessivi più di 2.330 percettori di pensione.

Considerato che non è più previsto un trasferimento di fondi da parte della Regione si prevede che la spesa, pari € 15.300.000,00 sarà coperta da disinvestimenti della riserva matematica.

Sostegno sulla contribuzione volontaria ai fini della pensione di invalidità-vecchiaia-superstiti dell'INPS (L.R. N. 7/1992; Art. 4)

Kindes gelten die 18 Monate ab dem Datum der jeweiligen Maßnahme.

Der Zusatzbeitrag wird für Geburten zwischen dem 1. Januar 2016 und dem 31. Dezember 2018 gewährt. Der Finanzbedarf für die drei Versuchsjahre ist bereits mit der Zweckbindung durch den Beschluss der Landesregierung Nr. 1512 vom 22.12.2015 erfolgt.

Im Jahr 2017 wurden ca. 110 Anträge angenommen und insgesamt 140.000,00 € ausbezahlt.

Renten

Regionale Altersrente für Hausfrauen (R.G. Nr. 3/1993)

Die regionale Altersrente, oder Hausfrauenrente, wird nach dem System der Aufwertung der eingezahlten Beiträge berechnet und zwar auf der Grundlage des Versicherungsbeitrages im vorangegangenen Jahr; im Jahr 2017 beträgt die Monatsrendite 479,13 €.

Falls das Einkommen des Rentners den Betrag einer doppelten Mindestrente im Jahr nicht übersteigt, bzw. wenn das Einkommen zusammen mit dem Ehegatten den vierfachen Betrag einer Mindestrente im Jahr nicht überschreitet, wird die Rente – 15 Beitragsjahre vorausgesetzt - auf das Ausmaß einer Mindestrente, also auf 500,89 € im Monat, aufgestockt.

Im Laufe des Jahres 2018 werden voraussichtlich 15.300.000,00 € an Renten ausbezahlt, wobei die Anzahl der Rentnerinnen auf über 2.330 steigen wird.

Da von der Region keine Finanzierung mehr vorgenommen wird, muss die Ausgabe in Höhe von € 15.300.000,00 über Desinvestitionen der mathematischen Reserve finanziert werden.

Zuschuss auf die freiwilligen Einzahlungen der Versicherungsbeiträge beim NISF (R.G. Nr. 7/1992; Art. 4)

Il sostegno consiste in un contributo finanziario per la prosecuzione della contribuzione volontaria ai fini previdenziali e spetta a coloro che svolgono all'interno del proprio nucleo familiare attività casalinga provvedendo alla cura e all'educazione dei figli minorenni o all'assistenza del coniuge, della persona con cui si è uniti civilmente, del convivente o di familiari non autosufficienti. La prestazione può comunque essere sempre richiesta se la persona richiedente ha compiuto 55 anni alla data di presentazione della domanda. Con legge regionale 15.12.2016, n. 17 e successivo DPR 6.6.2017, n. 19 il contributo è stato esteso anche a coloro che hanno compiuto il cinquantesimo anno di età e che, nei cinque anni antecedenti la presentazione della domanda, hanno perso il lavoro.

La modifica normativa porterà quindi nel 2018 ad un ampliamento della platea dei destinatari del contributo in questione.

Sostegno alla contribuzione previdenziale dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni (L.R. n. 7/1992, art. 14)

Si tratta di un rimborso dei contributi previdenziali versati ai fini della pensione INPS da parte dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni, la cui azienda agricola si trova in particolari condizioni svantaggiate.

Intervento a favore dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni (L.R. n. 7/1992, art. 6/ter)

Si tratta di una prestazione introdotta con legge regionale 8 luglio 2013, n. 4 a favore dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni, nonché ai loro familiari coadiuvanti, iscritti alla rispettiva gestione dei contributi e delle prestazioni previdenziali dell'INPS, operanti in aziende zootecniche che si trovano in condizioni particolarmente sfavorite. La prestazione consiste in un contributo integrativo annuale a fronte di versamenti effettuati in un fondo pensione comple-

Der Zuschuss besteht in einem finanziellen Beitrag zur Unterstützung für die freiwillige Weiterzahlung der Rentenversicherung und steht Personen zu, die im Haushalt tätig sind und sich der Kindererziehung oder für die Pflege des Ehepartners/Lebenspartners oder für andere pflegebedürftige Familienmitglieder widmen. Der Zuschuss wird auf jeden Fall ausgezahlt, vorausgesetzt dass, die antragstellende Person das 55. Lebensjahr zum Zeitpunkt der Gesuchstellung vollendet hat. Mit Regionalgesetz vom 15.12.2016, Nr. 17 und dem nachfolgenden Dekret des Präsidenten der Region vom 06.06.2017, Nr. 19 wurde der Beitrag auch für jene Personen vorgesehen die das 50. Lebensjahr vollendet haben und in den 5 Jahren vor Einreichung des Gesuches die Arbeit verloren haben.

Die gesetzliche Novellierung wird im Jahr 2018 zu einer Anhebung der anspruchsberechtigten Personen für die genannte Leistung führen.

Zuschuss auf die Rentenversicherung der Bauern, Voll- und Teilpächter (R.G. Nr. 7/1992; Art. 14)

Dabei handelt es sich um einen Zuschuss für die Rentenabsicherung auf die beim NISF eingezahlten Vorsorgebeiträge seitens der Bauern, Halb- und Teilpächter, deren Landwirtschaftsbetrieb sich in besonders ungünstiger Lage befindet.

Zuschuss auf die Rentenversicherung der Bauern, Voll- und Teilpächter (R.G. Nr. 7/1992; Art. 6-ter)

Dabei handelt es sich um einer von der Region letzthin eingeführten Leistung (Regionalgesetz vom 8. Juli 2013, Nr. 4) für Bauern, Voll- und Teilpächter, sowie für ihre mit-helfenden Familienmitglieder, die bei der entsprechenden Verwaltung der Beiträge und der Vorsorgeleistung des NISF eingetragen und in Viehzuchtbetrieben tätig sind sowie sich in besonders ungünstiger Lage befinden. Die

mentare. Il contributo spetta purché l'interessato versi nel fondo una somma pari almeno ad € 500,00.

Costituzione di una pensione complementare per casalinghe (L.R. n. 7/1992, art. 6-bis)

Contributo per persone casalinghe iscritte ad un fondo complementare che svolgono esclusivamente attività casalinga all'interno del proprio nucleo familiare provvedendo alla cura e all'educazione dei figli minorenni o all'assistenza del coniuge o di familiari non autosufficienti. La prestazione può comunque essere sempre richiesta se la persona richiedente ha compiuto 55 anni alla data di presentazione della domanda.

Contributo per la copertura previdenziale dei periodi di cura ai figli (L.R. n. 1/2005, artt. 1 e 2)

Si tratta di un contributo che viene erogato a coloro che effettuano versamenti previdenziali volontari a copertura di periodi di astensione dal lavoro dedicati alla cura e all'educazione dei propri figli fino al terzo anno di vita degli stessi o all'assistenza domiciliare di familiari gravemente non autosufficienti.

Disoccupazione

Anticipazione CIGS

Con legge provinciale 18.12.2015, 18 recante "Disposizioni collegate alla legge di stabilità 2016" è stato affidato all'Asse il compito di erogare le anticipazioni a favore delle imprese industriali che abbiano inoltrato domanda di intervento straordinario della cassa integrazione guadagni o l'autorizzazione per l'applicazione dei contratti di solidarietà al Ministero del lavoro e delle politiche sociali. In precedenza questa particolare forma di sostegno alle imprese era erogata dalla cooperativa "Confidi Alto Adige", ("CONsorzio garanzia

Leistung besteht in einem jährlichen Zuschuss von max. 500,00 €, sofern die antragstellenden Personen ihrerseits mindestens denselben Betrag bereits in einem Zusatzrentenfonds einbezahlt haben.

Beitrag zum Aufbau einer Zusatzrente (R.G. Nr. 7/1992; Art. 6-bis)

Der Beitrag sieht einen finanziellen Beitrag zur Unterstützung für die Einzahlung in einen Zusatzrentenfonds vor und zwar für Personen, die ausschließlich im Haushalt tätig sind und sich der Erziehung minderjähriger Kinder und/oder sich der Pflege von Familienangehörigen widmen. Der Zuschuss wird auf jeden Fall ausgezahlt, vorausgesetzt dass, die Antrag stellende Person das 55. Lebensjahr zum Zeitpunkt der Gesuchstellung vollendet hat.

Rentenmäßige Absicherung für Erziehungs- und Pflegezeiten (R.G. Nr. 1/2005; Artt. 1 und 2)

Diese Maßnahmen sehen einen finanziellen Zuschuss zur Rentenabsicherung für Mütter und Väter vor, die sich der Erziehung der Kinder unter 3 Jahren widmen oder Personen die schwer pflegebedürftige Angehörige zu Hause betreuen.

Arbeitslosigkeit

Vorschuss außerordentlicher Lohnausgleich

Mit Landesgesetz vom 18.12.2015, Nr. 18, bezüglich „Bestimmungen in Zusammenhang mit dem Stabilitätsgesetz 2016“, wurde die Aswe beauftragt, die Vorschüsse zugunsten von Industrieunternehmen zu tätigen, die beim Ministerium für Arbeit und Sozialpolitik einen Antrag auf außerordentlichen Lohnausgleich oder um Anwendung der Solidaritätsverträge beantragt haben und die Voraussetzungen für die Genehmigung der Anträge besitzen, auszubezahlen. Bisher wurde diese besondere Unterstützung zu

collettiva FIDI") ai sensi della legge provinciale 33/1986. Nel 2016 l'Asse ha pertanto ricevuto dalla Provincia autonoma il relativo fondo per l'erogazione degli anticipi il quale, in un secondo momento, verrà alimentato dalle stesse imprese beneficiare dell'intervento economico tramite restituzione dell'anticipo percepito. Nel 2017 non è stata richiesta da alcuna impresa l'anticipazione della CIGS e non vi sono allo stato elementi che possano far presumere un massiccio utilizzo della prestazione nemmeno nell'anno 2018,

Malattie professionali

Misure a favore di lavoratori affetti da sordità a causa di rumori professionali (LR n. 1/1976).

L'intervento consiste in una rendita liquidata in presenza di un deficit uditivo permanente che riduca l'attitudine al lavoro di almeno l'11%, causato da rumore professionale nell'esercizio di attività lavorativa usurante.

Contributi al finanziamento degli istituti di patronato

Per l'attività di consulenza e supporto in materia di previdenza sociale per atti di competenza dell'INPS, INAIL o Provincia, sono previste per l'anno 2018 assegnazioni pari a complessivi € 3.085.000,00 per il finanziamento ai patronati.

L'importo di € 3.085.000,00 viene assegnato ai patronati in applicazione dei criteri previsti dal decreto del Presidente della Regione n. 10/L del 22.12.2009 così come novellato dalla Giunta regionale a fine 2017. La novella del 2017 prevede che a decorrere dall'esercizio 2018 sia previsto un incremento di 200.000 €, nell'ambito del Fondo unico di cui all'articolo 13 della legge regionale 16 luglio 2004, n. 1, dell'assegnazione spettante alla Provincia

Gunsten der Untenehmen von der Genossenschaft „Confidi Südtirol“), („Kreditgarantiegenossenschaft“) auf Grund des Landesgesetzes 33/1986 ausbezahlt. Im Jahr 2016 hat die Aswe von der Autonomen Provinz Bozen den entsprechenden Fonds erhalten, der zunächst für die Auszahlung der Vorschüsse an die Unternehmen verwendet werden soll, und in einem zweiten Moment mit den Rückzahlungen der ausbezahlten Vorschüssen, von den begünstigten Unternehmen gespeist werden soll. Im Jahr 2017 hat kein Unternehmer um einen Vorschuss angesucht und es ist im Moment nicht vorhersehbar, dass im Jar 2018 die Leistung massiv in Anspruch genommen wird.

Berufskrankheiten

Maßnahmen zugunsten von Arbeitern, die Taubheit wegen Geräuschstörungen aufweisen (R.G. Nr. 1/1976)

Dabei handelt es sich um eine monatliche Entschädigung im Falle eines bleibenden Gehörschadens, der die Arbeitsfähigkeit um mindestens 11% vermindert, verursacht von Berufslärm durch gefährliche Tätigkeiten.

Beitragsfinanzierungen an die Patronate

Für die Beratung und Unterstützung in Angelegenheiten der Sozialversicherung - verwaltet von NISF, INAIL oder Land - werden im Jahr 2018 insgesamt 3.085.000,00 € zugewiesen.

Der Betrag von 3.085.000,00 € wird nach den Kriterien im Dekret des Präsidenten der Region vom 22.12.2009, Nr. 10/L, so wie am Ende des Jahres 2017 vom Regionalausschuss novelliert, auf die Patronate verteilt.

Mit genannter Novelle wird ab dem Haushaltsjahr 2018 im Rahmen des Einheitsfonds laut Art. 13 des Regionalgesetzes vom 16. Juli 2004, Nr. 1 eine Aufwertung in Höhe von 200.000,00 Euro

autonoma di Bolzano, per il finanziamento dell'attività svolta dagli istituti di patronato operanti sul territorio provinciale in relazione agli interventi e alle prestazioni a sostegno della famiglia nonché delle persone non autosufficienti.

L'importo complessivo spettante per gli interventi provinciali è venuto pertanto a rideterminarsi in 500.000,00 € annui e viene a sommarsi ai 2.585.000,00 € già previsti per gli interventi statali e regionali. A partire dall'anno 2019 il fondo di contribuzione dei patronati sarà poi unificato .

Assegno di cura (legge provinciale n. 9/2007)

I. Il fondo per la non autosufficienza garantisce le seguenti prestazioni:

- liquidazione dell'assegno di cura in base ai livelli d'inquadramento (Art. 8, c. 2);
- la liquidazione dei buoni-servizio ai gestori del servizio di aiuto domiciliare; i buoni di servizio danno diritto all'assistenza domiciliare misurata in ore e vengono prescritti dalle unità di valutazione (art. 8, comma 4)
- la liquidazione del cd. "importo unitario" ai sensi del novellato art. 8, c. 3 della legge provinciale 9/2007. spettante alle residenze per anziani per le ammissioni a tempo indeterminato delle persone non autosufficienti. Pertanto l'importo unitario ricomprende sia l'importo dell'assegno di cura che l'importo aggiuntivo previsti dalla normativa
- assegno personale, nel caso l'assegno di cura sia inferiore alle indennità precedentemente percepite quali indennità di accompagnamento e/o assegno di ospedalizzazione domiciliare (Art. 16, c. 2);

der für die Autonome Provinz Bozen bereitgestellten Mittel vorgesehen. Diese Zuweisung soll zur Finanzierung von den im Gebiet der Provinz tätigen Patronaten in Zusammenhang mit den Sozialfürsorgemaßnahmen und –leistungen zur Unterstützung der Familien und der pflegebedürftigen Menschen dienen.

Der Gesamtbetrag der für die Landesleistungen vorgesehen ist, erhöht sich demnach auf 500.000,00 € im Jahr und summiert sich zu den bereits für die Leistungen des Staates und der Region vorgesehenen Mittel im Ausmaß von 2.585.000,00 €. Ab dem Jahr 2019 werden die beiden Fonds zur Beitragsfinanzierung der Patronate zusammengelegt.

Pflegegeld (Landesgesetz Nr. 9/2007)

I. Der Pflegefonds garantiert folgende Leistungen:

- die Auszahlung des Pflegegeldes in unterschiedlichem Ausmaß je nach Pflegestufe; (Art. 8, Abs. 2);
- die Verrechnung der Dienstgutscheine an die Träger von Hauspflegediensten; die Dienstgutscheine geben Anrecht auf Hauspflegedienst in Dienststunden ausgedrückt und vom Einstufungsteam verordnet (Art. 8, Abs. 4);
- die Auszahlung des sogenannten Einheitsbetrages gemäß dem abgeänderten Artikel 8, Absatz 3 des Landesgesetzes 9/2007 an die Alters- und Pflegeheime bei langfristigen Aufnahmen von pflegebedürftigen Personen. Damit umfasst der Einheitsbetrag das Pflegegeld und dem vom Gesetz vorgesehenen Zusatzbetrag .
- die persönliche Zulage, falls das Pflegegeld geringer ist als die früher bezogenen Zulagen: Begleitungsgeld und/oder Hauspflegegeld (Art. 16, Absatz 2);

II Quantificazione del fabbisogno finanziario per il 2018

Per la previsione delle spese nel 2018 si devono considerare i seguenti fattori:

Adeguamento all'inflazione:

In base all'art. 8 della legge sulla non autosufficienza, l'assegno di cura può essere aggiornato sulla base del tasso d'inflazione del biennio precedente. Vigè inoltre il principio, che nell'assegno di cura è incorporata l'indennità di accompagnamento (art. 1 comma 5 della legge). L'indennità di accompagnamento è aggiornata sulla base del tasso d'inflazione stimato a livello nazionale che presumibilmente nel 2018 sarà ca. del 1,10 % ca.; a fronte dell'incremento l'indennità supererà l'attuale importo dell'assegno di cura del 1° livello. Volendo adeguare l'assegno per il primo livello all'importo aggiornato dell'indennità di accompagnamento si dovrà aumentare l'ammontare da € 558,50 a € 565,00. Gli importi per gli altri livelli rimangono invariati per l'anno 2018:

livello 1:	€ 565,00
livello 2:	€ 900,00
livello 3:	€ 1.350,00
livello 4:	€ 1.800,00

Tali importi verranno riconosciuti direttamente alle persone non autosufficienti curate presso il proprio domicilio che nel ottobre 2017 risultavano essere in numero di 11.863.

Distribuzione sui 4 livelli di non autosufficienza:

Lo sviluppo degli ultimi mesi ha dimostrato, che la percentuale degli inquadramenti nel primo livello di non autosufficienza viene leggermente ad incrementarsi, mentre si riduce nel terzo livello. Di seguito si riporta la distribuzione nel mese di settembre 2017 limitatamente alle persone assistite presso il proprio domicilio.

Dal gennaio 2014 le persone accolte in

II. Quantifizierung des finanziellen Bedarfes für 2018:

Zur Schätzung der Ausgaben im Jahr 2018 werden folgende Faktoren in Betracht gezogen:

Inflationsangleichung:

Laut Art. 8 des Pflegegesetzes kann das Pflegegeld an die Inflation angeglichen werden. Weiters gibt es den Grundsatz, dass das Pflegegeld das Begleitungsgeld umfasst (Art. 1 Abs. 5 des Pflegegesetzes). Das Begleitungsgeld wird auf staatlicher Ebene an die Inflation angeglichen und alle Wahrscheinlichkeit nach um ca. 1,10 % erhöht; damit übersteigt das Begleitungsgeld das Pflegegeld der 1. Pflegestufe. Will man das Pflegegeld der 1. Stufe dem des Begleitgeldes für das Jahr 2018 angleichen, so müsste der Betrag der 1. Stufe von 558,50 € auf rund 565,00 € erhöht werden. Die Beträge der anderen Pflegestufen werden für das Jahr 2018 nicht angehoben:

Stufe 1:	565,00 €
Stufe 2:	900,00 €
Stufe 3:	1.350,00 €
Stufe 4:	1.800,00 €

Diese Beträge werden jenen pflegebedürftigen Personen gewährt, welche Zuhause gepflegt werden. Im Oktober 2017 lag die Anzahl dieser Personen bei 11.863.

Verteilung auf die 4 Pflegestufen:

Die Entwicklung der letzten Monate hat gezeigt, dass die prozentuelle Verteilung in der Stufe 1 leicht steigt, während dessen jene der Stufen 3 leicht abnimmt. Folgend die Stufenverteilung im Monat September 2017 begrenzt für jene pflegebedürftige Personen, welche Zuhause gepflegt werden.

Seit Januar 2014 wird für Personen die in

struttura residenziale per anziani che non fossero già precedentemente percettori di assegno di cura, non vengono più sottoposte ad un accertamento del livello di non autosufficienza. L'informazione non è pertanto più disponibile.

Alters- und Pflegeheimen stationär betreut werden und nicht bereits Pflegegeldempfänger sein sollten, der Pflegebedarf nicht mehr erhoben und dadurch auch keine Pflegestufe. Deshalb ist diese Information nicht mehr verfügbar.

Pflegestufe livello di inquadramento	Zuhause domiciliare
1	51,14%
2	31,49%
3	12,24%
4	5,13%

Importo unitario per posto letto:

L'art. 8 della legge sulla non autosufficienza prevede che, l'assegno di cura in caso di assistenza prestata presso le case di riposo ed i centri di degenza venga integrato con con un ulteriore importo, fissato dalla Giunta provinciale in base ai servizi di assistenza e di cura offerti. In deroga al comma 1 del presente articolo, nei casi e con le modalità stabilite con deliberazione della Giunta provinciale, i pagamenti del fondo per la non autosufficienza per persone ospitate a lungo termine nelle case di riposo e nei centri di degenza, vanno direttamente agli enti gestori delle strutture. In tali casi, l'importo previsto per il pagamento delle prestazioni di assistenza e di cura può essere determinato come importo unitario per posto letto, anche in deroga agli importi previsti al comma 2. Ai fini dell'armonizzazione dei criteri di ammissione alle case di riposo e ai centri di degenza accreditati, la Giunta provinciale ha impartito direttive vincolanti agli enti gestori.

I buoni servizio per il servizio di assistenza domiciliare

vengono prescritti ai sensi della legge sulla non autosufficienza qualora non sia altrimenti garantita un'assistenza domiciliare adeguata. I buoni servizio possono essere richiesti anche dagli utenti stessi.

Per la liquidazione diretta dell'assegno di cura dovrà essere messo a disposizione un

Einheitlicher Betrag pro Bett:

Art. 8 des Pflegegesetzes sieht vor, dass das Pflegegeld im Falle der stationären Pflege im Alten- und Pflegeheim um einen zusätzlichen Betrag ergänzt wird, der von der Landesregierung nach Maßgabe der angebotenen Pflege- und Betreuungsdienste festgelegt wird. Abweichend von Absatz 1 dieses Artikels gehen in den Fällen und nach den Modalitäten, die von der Landesregierung mit Beschluss festgelegt werden, die Auszahlungen des Pflegefonds für langfristig in Alters- und Pflegeheimen untergebrachte Personen direkt an die Träger der Einrichtungen. Dabei kann der für die Erbringung der Pflege- und Betreuungsdienste ausbezahlte Betrag als einheitlicher Betrag pro Bett festgelegt werden, auch abweichend von den Beträgen laut Absatz 2. Zur Harmonisierung der Kriterien für die Aufnahme in den akkreditierten Alters- und Pflegeheimen hat die Landesregierung verbindliche Richtlinien für die Trägerkörperschaften erlassen.

Die Dienstgutscheine für Hauspflege

werden laut Pflegegesetz verordnet, falls eine angemessene Pflege zu Hause anderenfalls nicht gesichert ist. Dienstgutscheine können auch von den Betroffenen selbst beantragt werden.

Für die direkte Zahlung des Pflegegeldes werden insgesamt 122.296.000,00 €

importo di € 122.296.000,00. A questo importo si aggiungono ca. € 1.400.000,00 quali ai pagamenti dei buoni servizio utilizzati. Per i finanziamenti delle case di riposo e dei centri di degenza è prevista nel 2018 un'uscita di ca. € 86,88 milioni.

Prestazioni per invalidi civili, ciechi e sordi (Legge provinciale n. 46/78)

Le prestazioni economiche a favore di invalidi civili, ciechi civili e sordi sono disciplinate dalla Legge provinciale n. 46/1978. Obiettivo di questa legge è garantire il sostegno economico a coloro che sono stati riconosciuti invalidi civili, ciechi civili o sordi. La persona richiedente è sottoposta a visita da parte di una delle Commissioni sanitarie istituite presso i Comprensori sanitari, che valuta il grado d'invalidità in base alla documentazione clinica presentata e all'accertamento delle condizioni di salute.

Di seguito un prospetto riassuntivo di tutte le prestazioni e gli importi mensili erogati nell'anno 2017:

aufgewendet. Zu diesem Betrag kommen noch ca. 1.400.000,00 € für die Auszahlung der eingelösten Dienstgutscheine. Für die Finanzierung der Alters- und Pflegeheime ist für 2018 eine Ausgabe von ca. 86,88 Mio. € vorgesehen.

Leistungen für Zivilinvaliden, -blinde und Gehörlosen (Landesgesetz Nr. 46/78)

Die finanziellen Leistungen zugunsten der Zivilinvaliden, Zivilblinden und Gehörlosen sind durch das Landesgesetz Nr. 46/1978 geregelt. Zielsetzung des oben genannten Gesetzes ist die finanzielle Unterstützung jener Personen, welche als Zivilinvaliden, Zivilblinde oder Gehörlose anerkannt wurden. Die Antrag stellende Person wird einer Untersuchung durch die Ärztekommision unterzogen, wobei der Invaliditätsgrad anhand der ein-gereichten klinischen Dokumentation und aufgrund des bei der Untersuchung festge-stellten Gesundheitszustandes beurteilt wird.

Folgend eine Übersicht über die Leistungen und den Monatsbeträgen, welche im Jahr 2017 ausbezahlt wurden:

	Monatsbetrag importo mensile
VOLLINVALIDEN / INVALIDI CIVILI TOTALI	
Rente / Pensione	435,00 €
Begleitgeld / Indennità di accompagnamento	515,43 €
TEILINVALIDEN / INVALIDI CIVILI PARZIALI	
Rente / Pensione	435,00 €
Monatl.Zulage für minderj.Teilinv./Ass.mens.per minori	435,00 €
VOLLBLINDE / CIECHI CIVILI TOTALI	
Rente / Pensione	435,00 €
Begleitgeld / Indennità di accompagnamento	911,53 €
Ergänzungszulage / Assegno integrativo	115,81 €
TEILBLINDE / CIECHI CIVILI PARZIALI	
Rente / Pensione	435,00 €
Ergänzungszulage / Assegno integrativo	82,73 €
Sonderzulage / Indennità speciale	208,83 €
GEHÖRLOSE / SORDI	
Rente / Pensione	435,00 €
Kommunikationszulage / Indennità di comunicazione	255,79 €

Mentre l'indennità di accompagnamento, l'assegno integrativo, l'indennità speciale e l'indennità di comunicazione vengono erogati indipendentemente dal reddito, le pensioni per invalidità civile dipendono dal reddito raggiunto:

- pensioni per invalidi civili totali, ciechi e sordi: limite di reddito 2017 € 16.532,10;
- pensioni per invalidi civili parziali: limite di reddito 2017 € 4.800,38.

In base agli adeguamenti all'inflazione a livello nazionale e in base all'andamento demografico si stima una spesa complessiva per l'anno 2018 pari a ca. € 42,487 milioni che tiene conto anche dell'adeguamento dell'aspettativa di vita decorrente dal 1° gennaio 2018 e che determina il prolungamento dell'erogazione della pensione per invalidità civile fino al raggiungimento dei 66 anni e 7 mesi. La copertura dei costi troverà riscontro nel bilancio provinciale.

Während Begleitgelder, Ergänzungszulage, Sonderzulagen und Kommunikationszulage unabhängig von Einkommen und Alter ausbezahlt werden, sind die Zivilinvalidenrenten abhängig vom Einkommen:

- Renten für Vollinvaliden, Blinde und Gehörlosen: Einkommensgrenze 2017 bei 16.532,10 €
- Renten für Teilinvaliden: Einkommensgrenze 2017 bei 4.800,38 €.

Auf Grund der Anpassung der Leistungen auf Staatsebene durch die Inflation und auf Grund der demografischen Entwicklung werden für das Jahr 2018 Ausgaben in der Höhe von rund 42,487 Mio. € geschätzt. Dabei wird auch die Anpassung der Lebenserwartung ab dem 1. Januar 2018 berücksichtigt, welche eine Verlängerung der Auszahlung der Zivilinvalidenrente bis zum 66. Lebensjahr und 7 Monaten vorsieht. Die Abdeckung der Mehrausgaben ist im Landeshaushalt vor-gesehen.

2. Area "Finanziamenti riferiti alla realizzazione di opere pubbliche o progetti di sviluppo economico"

L'Agenzia ha assunto due distinti mutui finalizzati al finanziamento di altrettanti progetti provinciali. Di seguito un quadro di sintesi:

Darlehen	Bank Banca	Spread	Vertrag contratto	Darlehenssumme importo del mutuo	Mutuo
Finanzierung der Restmüllverwertungsanlage	BIIS*	1,28%	23.11.2010	€ 122.615.347,35	finanziamento del termovalorizzatore
Finanzierung des Ankaufs von Seiten der STA AG für neue Züge und zusätzliches Rollmaterial	CDP	3,77%	29.12.2011	€ 58.725.671,00	finanziamento dell'acquisto da parte di STA S.p.A. di nuovi treni e carrozze aggiuntive
Gesamt				€ 181.341.018,35	Totale

Per entrambi i progetti si è già provveduto ad utilizzare l'intero ammontare dei mutui assunti.

2. Bereich „Finanzierungen zur Verwirklichung von öffentlichen Bauten oder für Projekte zur wirtschaftlichen Entwicklung“

Die Agentur finanziert zwei Projekte durch die Aufnahme von Darlehen. Folgend ein Überblick:

Bisher wurden für alle drei Projekte bereits die gesamte Darlehenssumme aufgenommen.

L'attività dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico si concentra principalmente all'erogazione delle rate di ammortamento – capitale ed interessi.

Allo stato attuale delle informazioni non è previsto che l'agenzia debba sottoscrivere nuovi contratti di mutuo nel 2018.

Investimento – riserva matematica – pensione regionale di vecchiaia (pensione casalinghe)

La riserva matematica di cui dispone l'Agenzia per la pensione regionale per le casalinghe non costituisce una disponibilità, ma è vincolato alla copertura dei debiti derivante dalla promessa nei confronti delle persone casalinghe iscritte all'assicurazione.

A partire dall'anno 2002 sono stati conferiti i mezzi liquidi per l'investimento sul mercato finanziario internazionale a due gestori patrimoniali scelti tramite bando di gara europeo.

A giugno 2012 sono stati stipulati i contratti con i due vincitori dell'ultimo bando di gara. Si tratta di Black Rock + 8A+ ed Amundi SGR S.p.a. Entrambi hanno preso in gestione il 15 giugno 2012 l'ammontare bandito di € 220 milioni; il vincitore, Black Rock + 8A+ € 165 milioni ed Amundi SGR s.p.a. € 55 milioni.

Il 25 settembre 2012 i due gestori hanno ricevuto in gestione ulteriori € 21.602.304,39.

Die Tätigkeit der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung konzentriert sich hauptsächlich an der Bezahlung der Darlehensraten – Kapital und Zinsen.

Zum heutigen Zeitpunkt ist die Agentur über keine neuen Darlehen für das Jahr 2018 in Kenntnis gesetzt worden.

Mathematische Reserve – regionale Altersrente (Hausfrauenrente)

Die Agentur verfügt für die regionale Altersrente eine mathematische Reserve, welche keine Verfügbarkeit darstellt, sondern ist zweckgebunden für die Deckung der Verbindlichkeiten, die aus den Rentenversprechen den versicherten Hausfrauen gegenüber resultieren.

Seit dem Jahre 2002 wurden die liquiden finanziellen Mittel mittels europäischer Ausschreibung an zwei Vermögensverwalter zur Investition derselben am internationalen Finanzmarkt übergeben.

Im Juni 2012 konnten die Verträge mit den beiden Gewinnern der jüngsten Ausschreibung unterzeichnet werden. Dabei handelt es sich um Black Rock + 8A+ sowie Amundi SGR S.p.a. Beide haben am 15. Juni 2012 die ausgeschriebene Summe im Ausmaß von 220 Mio. € erhalten; der Gewinner, Black Rock und 8A+ 165 Mio. €, der Zweitplatzierte Amundi SGR s.p.a. 55 Mio. €.

Am 25. September 2012 haben die beiden Vermögensverwalter weitere 21.602.304,39 Euro erhalten:

Übergaben - Conferimenti			
Data - Datum	Black Rock	Amundi	Gesamt Totale
15.06.2012	165.000.000,00 €	55.000.000,00 €	220.000.000,00 €
25.09.2012	12.961.382,63 €	8.640.921,76 €	21.602.304,39 €
Gesamt/Totale	177.961.382,63 €	63.640.921,76 €	241.602.304,39 €

Nel periodo tra gennaio 2017 e fine settembre 2017 i due gestori patrimoniali

Im Zeitraum von Januar 2017 bis Ende September 2017 konnten die beiden Ver-

hanno conseguito un risultato positivo:

mögensverwalter ein positives Ergebnis erzielen:

	Vermögen – Patrimonio 30.09.2017		Nettoergebnis Rendimento netto	%	%
	Brutto / lordo	Netto		Netto	Brutto lordo
Black Rock	190.358.682,15	188.339.521,40	5.367.468,18	2,93%	4,20%
Amundi	68.618.974,03	68.275.909,31	1.815.632,71	2,73%	3,06%
Gesamt /Totale	258.977.656,18	256.615.430,71	7.183.100,89	2,88%	3,90%

Per l'analisi ed il controllo degli investimenti è stato incaricato il dott. Giorgio Demattè previo espletamento di un'indagine di mercato con avviso pubblicato sul sito istituzionale dell'Agenzia.

Für das Investment-Controlling Dr. Giorgio Demattè beauftragt, und zwar mittels der Durchführung einer Marktforschung veröffentlicht auf der institutionellen Internetseite der Agentur.

In considerazione del fatto che la parte più significativa degli importi liquidati per le pensioni viene finanziata attraverso la riserva matematica, è previsto che nel 2018 vengano richiesti ai due gestori disinvestimenti per un ammontare di € 15.300.000,00.

Da der Hauptanteil der Rentenleistungen über die mathematische Reserve finanziert wird, wird im Jahr 2018 eine Desinvestition in Höhe von 15.300.000,00 € bei den Vermögensverwaltern beantragt werden.

Nel corso del 2015 è stato condotto uno studio per calcolare il valore attuale medio degli obblighi pensionistici (c.d. "riserva matematica") a carico del fondo, con riferimento agli obblighi ancora in essere al 31.12.2014. I risultati degli accertamenti attuariali hanno confermato che a tale data il fondo risultava essere sostanzialmente in equilibrio. La valutazione attuariale necessita però di essere ripetuta periodicamente nel tempo monitorando in particolare le previsioni sull'ipotesi di mortalità e il tasso di rendimento del patrimonio. La prossima valutazione verrà pertanto condotta ad inizio dell'anno 2018 sulla base dei dati al 31.12.2017. Successivamente i calcoli verranno aggiornati annualmente.

Im Jahr 2015 wurde eine Studie zur Berechnung des Barwertes der derzeitigen Verbindlichkeiten (sogenannte „mathematische Reserve“) des Fonds zum 31.12.2014 berechnet. Die Ergebnisse haben festgestellt, dass der Fonds zu diesem Zeitpunkt durchwegs ausgeglichen war. Die versicherungsmathematischen müssen Berechnungen periodisch wiederholt werden um insbesondere die Planung der Annahmen hinsichtlich der Sterblichkeit und der Rendite des Fonds laufend zu überwachen. In diesem Sinne wird die nächste Berechnung Anfang des Jahres 2018 auf Grundlage der Daten zum 31.12.2017 durchgeführt. Nachfolgend werden die Berechnungen jährlich erneuert.

Nonostante l'esito confortante dello studio attuariale del 2015 l'Agenzia ha comunque accertato che l'obiettivo di rendimento del Fondo, così come richiesto dall'analisi attuariale, non era compatibile con i mandati affidati ai gestori patrimoniali

Trotz dem erfreulichen Ergebnis der versicherungsmathematischen Analyse des Jahres 2015 hat die Agentur festgestellt, dass das durch die versicherungsmathematische Überprüfung berechnete Renditeziel mit den

costruiti secondo un approccio "benchmark driven". Anche i limiti operativi con una tipologia di rischio finanziario determinato per l'80% del patrimonio da obbligazioni e per il 20% da azioni non erano più compatibili con gli obiettivi gestionali. La Giunta provinciale ha preso atto delle osservazioni formulate da Asse e, condividendole, ha deliberato in data 4/10/2016 di modificare la strategia d'investimento per il fondo pensione di cui alla Legge Regionale 28 febbraio 1993, n. 3, sostituendo la modalità di gestione da "gestione a benchmark" a "gestione a rendimento assoluto" e di determinare il livello di rischio azionario massimo in 35 punti percentuali nell'ambito dei mandati conferiti ai gestori patrimoniali.

Nel 2017 per la prima volta i gestori hanno quindi amministrato il patrimonio dell'Agenzia sulla base del nuovo mandato conseguendo, alla data di redazione del presente budget, un risultato in linea con le aspettative del committente.

Spese di gestione dell'Agenzia

Per le spese di gestione l'Agenzia avrà un fabbisogno per l'anno 2018 di € 220.000,00. Di tale importo ca. € 38.000,00 sono destinati ai compensi e ai rimborsi dei revisori dei conti mentre i rimanenti € 182.000,00 sono previsti per l'acquisto dei servizi per l'amministrazione dell'Agenzia, tra i quali anche per parti del servizio di tesoreria nonché per i lavori preparativi per il prossimo bando di gara a livello europeo per la gestione patrimoniale.

Affinché l'Agenzia possa svolgere la propria funzione di sostituto d'imposta per prestazioni quali la pensione regionale di vecchiaia è inoltre necessario acquistare dalla ditta Inaz s.r.l. le licenze o i relativi updates del software per il calcolo dell'imposta e la produzione del modello 770, inclusa la stampa dei modelli CU.

Benchmark geleiteten Mandaten und mit den jeweiligen operativen Bedingungen welche ein Finanzrisiko von 80 % des Vermögens in Obligationen und 20 % in Aktien vorsehen, nicht erzielt werden kann. Die Landesregierung hat die Bedenken der Agentur geteilt und hat am 4.10.2016 beschlossen, die Investitionsstrategie für den Rentenfonds gemäß Regionalgesetz vom 28. Februar 1993, Nr. 3, abzuändern, und zwar von einer Verwaltung über „Benchmark“ hin zu einer mit „absoluter Rendite“ sowie das Aktienrisiko auf maximal 35 % für die den Vermögensverwaltern anvertrauten Mandate, festzusetzen.

Im Jahr 2017 haben die Vermögensverwalter das Vermögen der Agentur nun erstmals nach den neuen Investitionsstrategie umgesetzt, und waren, bei Erarbeitung des vorliegenden Budgets, mit den Ergebnissen im Einklang mit den Erwartungen.

Betriebsausgaben der Agentur

Für die Betriebsausgaben hat die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung für das Jahr 2018 einen Bedarf von 220.000,00. Davon werden ca. 38.000,00 € für die Vergütungen und Entschädigungen an die Rechnungsprüfer verwendet und der restliche Anteil von 182.000,00 € für den Erwerb von Dienstleistungen für die Verwaltung der Agentur, darunter auch für Teile des Schatzamtsdienstes und den Vorbereitungsarbeiten für die nächste europaweite Ausschreibung für die Vermögensverwaltung.

Damit die Agentur, ihre Funktion als Steuersubstitut für verschiedene Leistungen wie die regionale Altersrente wahrnehmen kann, sind die Lizenzen bzw. Updates der Software zur Berechnung der Steuern und der Erstellung des Modells 770 inkl. dem Druck der Modelle CU sowie die begleitende Unterstützung durch einen

Verrà inoltre assicurata l'assistenza nel corso dell'anno di un consulente fiscale.

Per lo studio e l'approfondimento di possibili futuri modelli di investimento e di finanziamento l'Agenzia continuerà ad avvalersi del supporto di un esperto nell'ambito finanziario con il quale già sussiste un rapporto di collaborazione.

Steuerberater notwendig.

Für Vertiefungen im Bereich von möglichen alternativen Investitions- und Finanzierungsmodellen behält sich die Agentur vor, dies in gemeinsamer Arbeit mit Fachexperten durchzuführen.

IL DIRETTORE – DER DIREKTOR

dott. Eugenio Bizzotto

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet - sottoscritto con firma digitale)

Bolzano, Bozen 30/11/2017